



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN



PENERJEMAHAN KONTEN EDUKASI BTPN SYARIAH

INTANA SELVIRA FAUZI
2108411024

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**

**PROGRAM STUDI BAHASA INGGRIS UNTUK KOMUNIKASI
BISNIS DAN PROFESIONAL**

JURUSAN ADMINISTRASI NIAGA

DEPOK

2024

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

HALAMAN PENGESAHAN LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN

HALAMAN PENGESAHAN LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN

- a. Judul : Penerjemahan Konten Edukasi BTPN Syariah
- b. Penyusun
 - 1) Nama : Intana Selvira Fauzi
 - 2) NIM : 2108411024
- c. Jurusan : Administrasi Niaga
- d. Program Studi : Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional
- e. Waktu Pelaksanaan : 3 Oktober– 31 Desember 2024
- f. Tempat Pelaksanaan : PT Bank BTPN Syariah Tbk.
Menara SMBC, Lt.12 CBD Mega Kuningan
Jl. Dr. Ide Anak Agung Gde Agung Kav. 5.5-5.6, Kuningan,
Jakarta Selatan 12950

Depok, 18 Desember 2024

Pembimbing PNJ,

Pembimbing Praktik Kerja Lapangan,

Septina Indrayani, S.Pd., M.TESOL
NIP 9202016020919810916

Elda Sofiana

Mengesahkan,

Kepala Program Studi BISPRO,



Dr. Dra. Ita Sukaesih, Dipl./TESOL, M.M., M.Hum.

NIP 196104121987032004



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

KATA PENGANTAR

Puji dan syukur penulis panjatkan kehadirat Allah Swt., karena atas berkat dan rahmat-Nya, penulis dapat menyelesaikan laporan Praktik Kerja Lapangan (PKL) dengan judul “Penerjemahan Konten Edukasi BTPN Syariah”. Penulis menyadari bahwa penyusunan laporan ini tidak akan berjalan lancar tanpa bantuan dan dukungan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, dengan penuh rasa hormat dan terima kasih, penulis ingin menyampaikan apresiasi yang sebesar-besarnya kepada:

1. Ibu Dra. Ina Sukaesih, Dipl. TESOL, M.M., M. Hum., selaku Kepala Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional;
2. Ibu Septina Indrayani, S.Pd., M.TESOL., selaku dosen pembimbing yang telah meluangkan waktu, tenaga, dan pikirannya untuk membantu penulis dalam penyusunan laporan PKL ini;
3. Mbak Elda, Mbak Umu, dan Mbak Dewi yang telah membimbing penulis selama kegiatan PKL ini;
4. Teman-teman magang yang selalu membantu penulis dan membuat lingkungan kerja menjadi sangat positif dan seru;
5. Orang tua dan keluarga penulis yang senantiasa memberikan doa, dukungan, dan bantuan baik secara moral maupun material selama penulis melakukan kegiatan PKL ini.

Penulis menyadari bahwa laporan ini masih memiliki kekurangan yang perlu diperbaiki dan disempurnakan. Oleh karena itu, masukan dan saran dari berbagai pihak sangat penulis hargai demi meningkatkan kualitas laporan ini. Penulis berharap laporan ini dapat memberikan kontribusi yang bermanfaat bagi para pembaca.

Jakarta, 17 Desember 2024

Penulis,
Intana Selvira Fauzi



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR ISI

HALAMAN PENGESAHAN.....	i
KATA PENGANTAR	ii
DAFTAR ISI.....	iii
DAFTAR GAMBAR	v
DAFTAR TABEL.....	vi
BAB I	1
PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Ruang Lingkup Kegiatan.....	2
1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan.....	2
1.4 Tujuan dan Kegunaan.....	3
1.4.1 Tujuan	3
1.4.2 Kegunaan	3
BAB II.....	4
TINJAUAN PUSTAKA	4
2.1 Definisi Penerjemahan	4
2.2 Ideologi Penerjemahan.....	4
2.3 Metode Penerjemahan.....	5
2.4 Teknik Penerjemahan.....	8
2.5 Proses Penerjemahan.....	12
2.6 Konten Edukasi	13
BAB III	15
HASIL PELAKSANAAN	15
3.1 Unit Kerja Praktik Kerja Lapangan.....	15
3.2 Uraian Praktik Kerja Lapangan.....	16
3.3 Uraian Proses Penerjemahan.....	18
3.4 Identifikasi Kendala yang Dihadapi	22
3.4.1 Kendala Pelaksanaan Tugas yang Dihadapi Beserta Solusinya	22
BAB IV	23



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

PENUTUP.....	23
4.1 Kesimpulan.....	23
4.2 Saran.....	24



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR GAMBAR

Gambar 2.1 Proses Penerjemahan.....	12
Gambar 3.1 Struktur Divisi Daya BTPN Syariah.....	15





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR TABEL

Tabel 3.1 Contoh Penggunaan Teknik Kalke.....	18
Tabel 3.2 Contoh Penggunaan Teknik Harfiah.....	19
Tabel 3.3 Pemaparan Kendala dan Solusinya.....	21





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB I PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang

Teks akademik memiliki peran penting dalam perkembangan ilmu pengetahuan dan pendidikan, karena berfungsi sebagai media untuk menyampaikan informasi secara terstruktur dan ilmiah. Menurut Abidin, Yunus dkk (2014), teks akademik adalah tulisan yang membahas ilmu pengetahuan secara terstruktur dengan penggunaan bahasa yang tepat. Jenis-jenis teks akademik mencakup buku, resensi buku, proposal penelitian, laporan penelitian, dan artikel ilmiah. Dengan karakteristiknya yang terstruktur dan berbasis pada data serta penelitian, teks akademik menjadi sumber informasi yang kredibel dan relevan, sehingga sangat penting sebagai dasar dalam penyusunan konten edukasi yang berkualitas.

Secara umum, konten merupakan elemen utama, jenis, atau unit dari informasi digital (Simarmata, 2011). Menurut Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI, 2024), konten adalah informasi yang terdapat pada media elektronik. Dalam konteks ini, konten tidak hanya terbatas pada teks, tetapi juga mencakup berbagai informasi lainnya seperti gambar, video, dan materi interaktif yang disajikan melalui media digital. Sebagai bagian dari konten digital, konten edukasi bertujuan untuk memberikan pengetahuan, keterampilan, dan pemahaman kepada audiens. Dengan perkembangan teknologi, konten edukasi semakin mudah diakses dan bervariasi, sehingga dapat mendukung proses pembelajaran yang lebih efektif dan menarik bagi berbagai kalangan. Kombinasi teks akademik sebagai sumber informasi yang kredibel dengan penyajian konten edukasi yang menarik dapat menghasilkan materi pembelajaran berkualitas yang relevan dan sesuai dengan kebutuhan audiens.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Laporan ini bertujuan untuk membahas proses penerjemahan konten edukasi BTPN Syariah. Penerjemahan konten edukasi ini penting dilakukan sebagai pembekalan pengetahuan yang komprehensif bagi mahasiswa internasional yang sedang melakukan riset dan magang di BTPN Syariah. Sebelum terjun langsung ke lapangan untuk mendampingi para nasabah, para mahasiswa internasional perlu memahami konteks sosial, budaya, dan karakteristik ekonomi nasabah BTPN Syariah agar mampu berinteraksi secara efektif. Melalui penerjemahan yang tepat, konten edukasi dapat menjembatani perbedaan bahasa, sehingga memudahkan mahasiswa internasional dalam memahami dan mengaplikasikan pengetahuan yang relevan selama pendampingan di lapangan.

1.2 Ruang Lingkup Kegiatan

Penulis ditempatkan di Divisi Daya sebagai *Community Empowerment Officer*. Ruang lingkup kegiatan PKL yang dilakukan penulis adalah sebagai berikut:

1. menerjemahkan konten edukasi berupa materi PowerPoint dan poster dari bahasa Indonesia ke dalam bahasa Inggris untuk para mahasiswa internasional yang sedang melakukan riset atau magang di BTPN Syariah;
2. menangani pertanyaan dan pengajuan nasabah mundur pada Platform Help Center Kita Bestee;
3. memantau dan mencatat aktivitas pendampingan nasabah yang dilakukan oleh fasilitator pendamping;
4. merekap laporan *Before-After* (Sebelum-Sesudah) Pendampingan Nasabah yang membandingkan kondisi nasabah sebelum dan setelah menerima pendampingan;
5. menganalisis kemungkinan adanya kecurangan (*fraud*) dalam laporan *Before-After* Pendampingan Nasabah.

1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan

Berikut merupakan waktu dan tempat pelaksanaan PKL:



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritis atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Tempat : PT Bank BTPN Syariah Tbk.
 Alamat : Menara SMBC, Lt.12 CBD Mega Kuningan
 Jl. Dr. Ide Anak Agung Gde Agung Kav. 5.5-5.6
 Kuningan, Jakarta Selatan 12950
 Pelaksanaan PKL : Luring
 Waktu Pelaksanaan PKL : 3 Oktober – 31 Desember 2024

1.4 Tujuan dan Kegunaan

1.4.1 Tujuan

Berikut tujuan dari pelaksanaan PKL:

1. mempelajari istilah dan pemilihan kata dalam menerjemahkan konten edukasi BTPN Syariah;
2. memberikan gambaran tentang bagaimana teori penerjemahan yang dipelajari oleh penulis selama perkuliahan diimplementasikan dalam menerjemahkan konten edukasi BTPN Syariah;
3. mengasah kemampuan komunikasi, pemecahan masalah, dan kedisiplinan penulis dalam bertugas sebagai bekal untuk terjun langsung ke dunia kerja.

1.4.2 Kegunaan

Berikut kegunaan dari pelaksanaan PKL:

1. memperluas pengetahuan penulis terkait istilah dan alasan pemilihan kata dalam menerjemahkan konten edukasi BTPN Syariah;
2. meningkatkan keterampilan penulis dalam menerjemahkan konten edukasi BTPN Syariah;
3. mengembangkan keterampilan penulis untuk mengatasi tantangan-tantangan yang mungkin terjadi dalam dunia kerja.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB IV

PENUTUP

4.1 Kesimpulan

Selama melaksanakan PKL di BTPN Syariah, berbagai kegiatan dilakukan oleh penulis pada Divisi Daya yang berfokus pada pemberdayaan nasabah. Kegiatan-kegiatan tersebut meliputi penerjemahan konten edukasi untuk mahasiswa internasional, penanganan pertanyaan fasilitator melalui Platform Help Center, pemantauan aktivitas pendampingan, serta rekapitulasi dan analisis laporan *Before-After* Pendampingan Nasabah. Semua tugas tersebut bertujuan untuk mendukung kelancaran program pendampingan kewirausahaan guna memberdayakan para nasabah.

Penerjemahan konten edukasi dari bahasa Indonesia ke bahasa Inggris bertujuan untuk membantu mahasiswa internasional memahami materi program pemberdayaan nasabah BTPN Syariah, sehingga mahasiswa dapat berinteraksi dan mendampingi para nasabah dengan lebih efektif selama program berlangsung. Selama menerjemahkan konten edukasi, proses penerjemahan yang dilakukan penulis meliputi tiga tahap, yaitu analisis, pengalihan, dan restrukturisasi. Pada tahap pengalihan, penulis menggunakan ideologi penerjemahan foreinisasi agar pesan dalam BSu tersampaikan secara akurat kepada para pembaca BSa. Teknik penerjemahan yang paling sering penulis terapkan yaitu penerjemahan kalke dan harfiah. Kedua teknik tersebut digunakan untuk menghasilkan terjemahan yang akurat.

Selama kegiatan PKL berlangsung, berbagai kendala muncul, baik terkait tugas penerjemahan maupun tugas non-penerjemahan. Kendala tersebut meliputi keterbatasan pengetahuan terhadap istilah medis, kesulitan dalam merespons pertanyaan fasilitator pendamping terkait kendala yang belum pernah terjadi sebelumnya, serta tantangan dalam melakukan *tracking* terhadap fasilitator

pendamping yang tidak responsif. Untuk mengatasi hal tersebut, referensi istilah medis dicari dari sumber yang kredibel, konsultasi aktif dilakukan dengan mentor dan tim Daya untuk menemukan solusi atas masalah tersebut, serta pendekatan persuasif dilakukan kepada fasilitator yang tidak responsif. Jika kendala terus berlanjut, laporan disampaikan kepada mentor untuk tindak lanjut. Dengan solusi-solusi ini, sebagian besar hambatan berhasil diatasi, sehingga tugas dapat dilaksanakan dengan lebih efektif.

4.2 Saran

Setelah mengikuti PKL di BTPN Syariah, mahasiswa yang tertarik melakukan PKL di bank ini disarankan untuk memperluas pengetahuan mereka tentang tata bahasa dan istilah teknis yang sering muncul dalam teks yang mereka terjemahkan. Selain itu, mereka diharapkan aktif bertanya dan meminta umpan balik dari mentor mengenai hasil terjemahan mereka, dengan tujuan untuk menghasilkan terjemahan yang akurat dan menghindari mispersepsi di antara pembaca BSa.

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



DAFTAR PUSTAKA

- Abidin, Y. d. (2014). Kemampuan Menulis Berbicara Akademik. Bandung: Rizki Press.
- Baker, M. (1992). In Other Words: A Coursebook on Translation. London: Routledge.
- Baker, M. (2018). In Other Words: A Coursebook on Translation (2nd ed.). Routledge.
- BTPN Syariah. Pada Profil BTPN Syariah. Diakses 18 Desember 2024, dari <https://btpnsyariah.com>.
- Catford, J. C. (1965). A Linguistic Theory of Translation: An Essay on Applied Linguistics. London: Oxford University Press.
- Hadi, Z.P (2019). Analisis Ideologi dan Teknik Penerjemahan Pada Teks Terjemahan Mahasiswa STIBA Bumigora Tahun Akademik 2017/2018. *Journal on Language and Literature*. Vol. 6 No. 1 (December 2019), p.29.
- Hendrastuti, Retno. 2012. Kajian Terjemahan Metafora yang Menunjukkan Sikap Dalam Buku Motivasi The Secret. Tesis. Surakarta: UNS
- Hoed, B. (2006). Penerjemahan dan Kebudayaan. Jakarta: Pustaka Jaya.
- Indriyany, Fajar. N. (2019). Ideologi Penerjemahan Pada Kata-kata Berkonsep Budaya dalam Novel Terjemahan The Kite Runner. *Deskripsi Bahasa*. Vol.2 No.1 (Maret 2019).
- Konten (2021). Pada KBBI daring. Diakses pada 7 Desember 2024, dari <https://kbbi.kemdikbud.go.id/>.
- Molina, L. a. (2002). Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functional Approach. In META, XLVII,4.
- Newmark, P. (1988). A Textbook of Translation. Prentice-Hall International.
- Nida, E. A. (1969). The Theory and Practice of Translation. Leiden: UBS.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

- Nida, E. A. (1982). *The Theory and Practice of Translation*. E.J. Brill.
- Nord, C. (1997). *Translating as a Purposeful Activity: Functionalist Approaches Explained*. Routledge.
- Notoatmodjo, Soekidjo. (2003). *Pendidikan dan Perilaku Kesehatan*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Panessai. (2021). Analisis Teknik Penerjemahan Pada Abstrak Jurnal IJAI. *Journal of Humanities and Social Sciences*. Hal.12.
- Putra, P., 2019. Ideologi dan Teknik Penerjemahan Frasa pada Buku Biografi Soeharto (A Political Biography) dari Bahasa Inggris ke dalam Bahasa Indonesia Karya R.E. Elson (Studi Analisa Isi). *Tsaqofah & Tarikh*, Vol. 4 No. 1 (Januari-Juni 2019), Hal. 32.
- Simarmata, J. (2010). *Rekayasa Web*. Yogyakarta: Andi Offset.
- Vinay, J. P., & Darbelnet, J. (1995). *Comparative Stylistics of French and English: A Methodology for Translation*. John Benjamins Publishing Company.
- Wiyatasari, Reny. 2015. “Teknik Penerjemahan Tindak Tutur Direktif dalam Cerpen Doktor Sihir Kaya Iwaya Sazanami dan Larilah Melos Karya Dazai Osamu. *Jurnal Bahasa Sastra dan Budaya Jepang*. Volume 4, No.2 Hal. 42- 55.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



INTERNSHIP REPORT



TRANSLATION OF BTPN SYARIAH'S EDUCATIONAL CONTENT

INTANA SELVIRA FAUZI
2108411024

POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA

ENGLISH FOR BUSINESS AND PROFESSIONAL
COMMUNICATION STUDY PROGRAM
BUSINESS ADMINISTRATION DEPARTMENT

DEPOK

2024

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

APPROVAL PAGE INTERNSHIP REPORT

HALAMAN PENGESAHAN LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN

- a. Judul : Penerjemahan Konten Edukasi BTPN Syariah
- b. Penyusun
 - 1) Nama : Intana Selvira Fauzi
 - 2) NIM : 2108411024
- c. Jurusan : Administrasi Niaga
- d. Program Studi : Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional
- e. Waktu Pelaksanaan : 3 Oktober– 31 Desember 2024
- f. Tempat Pelaksanaan : PT Bank BTPN Syariah Tbk.
Menara SMBC, Lt.12 CBD Mega Kuningan
Jl. Dr. Ide Anak Agung Gde Agung Kav. 5.5-5.6, Kuningan,
Jakarta Selatan 12950

Depok, 18 Desember 2024

Pembimbing PNJ,

Pembimbing Praktik Kerja Lapangan,

Septina Indrayani, S.Pd., M.TESOL
NIP 9202016020919810916

Elda Sofiana

Mengesahkan,

Kepala Program Studi BISPRO,



Dr. Dra. Ira Sukaesih, Dipl./TESOL, M.M., M.Hum.
NIP 196104121987032004



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penerbitan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

PREFACE

Praise and gratitude are extended to Allah the Almighty, for His blessings and mercy, enabling the author to complete the internship report titled "Translation of BTPN Syariah's Educational Content." The author acknowledges that the preparation of this report would not have proceeded smoothly without the assistance and support of various parties. Therefore, with utmost respect and gratitude, the author wishes to express sincere appreciation to:

1. Mrs. Dra. Ina Sukaesih, Dipl. TESOL, M.M., M. Hum., Head of the English for Business and Professional Communication Study Program;
2. Mrs. Septina Indrayani, S.Pd., M.TESOL., the supervising lecturer who dedicated time, effort, and thought to assist the author in preparing this PKL report;
3. Ms. Elda, Ms. Umu, and Ms. Dewi, who guided the author during the PKL activities;
4. Fellow interns who consistently supported the author and created a positive and engaging work environment;
5. The author's parents and family, who continually provided prayers, support, and assistance, both morally and materially, during the PKL activities.

The author acknowledges that this report still has shortcomings that need to be addressed and improved. Therefore, feedback and suggestions from various parties are highly appreciated to enhance the quality of this report. The author hopes that this report can provide beneficial contributions to the readers.

Jakarta, 17 December 2024

Author,

Intana Selvira Fauzi



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan satu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

TABLE OF CONTENT

APPROVAL PAGE	i
TABLE OF CONTENT	iii
LIST OF FIGURES	iv
LIST OF TABLES	v
CHAPTER I	1
INTRODUCTION	1
1.1 Background	1
1.2 Scopes of Activities	2
1.3 Period and Address of Internship	2
1.4 Objectives and Significances	3
1.4.1 Objectives	3
1.4.2 Significances	3
CHAPTER II	4
LITERATURE REVIEW	4
2.1 Definition of Translation	4
2.2 Translation Ideology	4
2.3 Translation Methods	5
2.4 Translation Techniques	8
2.5 Translation Process	12
2.6 Educational Content	13
CHAPTER III	15
RESULT AND DISCUSSION	15
3.1 Unit of Internship	15
3.2 Detail of Internship	16
3.3 Description of the Translation Process	18
3.4 Identification of Obstacles Encountered	21
3.4.1 Obstacles Encountered and Solutions	21
BAB IV	23
CONCLUSION	23
4.1 Conclusions	23
4.2 Suggestions	24



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LIST OF FIGURES

Figure 2.1 Translation Process.....12

Figure 3.1 Management Structure of the Daya Division of the BTPN Syariah.....15





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LIST OF TABLES

Table 3.1 Examples of Using Calque Techniques.....	18
Table 3.2 Examples of Using Literal Translation Techniques.....	19
Table 3.3 Explanation of Obstacles and Solutions.....	21





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER I INTRODUCTION

1.1 Background

Academic texts play a crucial role in the advancement of knowledge and education, serving as mediums to convey information in a structured and scientific manner. According to Abidin, Yunus, et al. (2014), academic texts are writings that discuss scientific knowledge in a structured manner with the use of appropriate language. Types of academic texts include books, book reviews, research proposals, research reports, and scientific articles. With their structured characteristics and reliance on data and research, academic texts become credible and relevant sources of information, making them essential as the foundation for developing quality educational content.

In general, content is the main element, type, or unit of digital information (Simarmata, 2011). According to the Indonesian Dictionary (KBBI, 2024), content refers to information found in electronic media. In this context, content is not limited to text but also includes various other information such as images, videos, and interactive materials presented through digital media. As part of digital content, educational content aims to provide knowledge, skills, and understanding to the audience. With technological advancements, educational content has become increasingly accessible and varied, supporting more effective and engaging learning processes for diverse groups. The combination of academic texts as credible information sources with the presentation of engaging educational content can produce quality learning materials that are relevant and tailored to the audience's needs.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

This report aims to discuss the process of translating BTPN Syariah's educational content. Translating this educational content is important as comprehensive knowledge preparation for international students conducting research and internships at BTPN Syariah. Before engaging directly in the field to assist clients, international students need to understand the social, cultural, and economic characteristics of BTPN Syariah's clients to interact effectively. Through accurate translation, educational content can bridge language differences, facilitating international students in understanding and applying relevant knowledge during field assistance.

1.2 Scopes of Activities

The author was assigned to the Daya Division as a Community Empowerment Officer. The scope of the internship activities undertaken by the author includes:

1. translating educational content, such as PowerPoint materials and posters, from Indonesian to English for international students conducting research or internships at BTPN Syariah;
2. handling inquiries and customer withdrawal requests on the Kita Bestee Help Center Platform;
3. monitoring and recording customer assistance activities conducted by facilitators;
4. compiling Before-After reports comparing customers' conditions before and after receiving assistance;
5. Analyzing potential fraud in the Before-After Customer Assistance reports.

1.3 Period and Address of Internship

The following are the period and location for the internship implementation:

Place : PT Bank BTPN Syariah Tbk.
 Address : Menara SMBC, Lt.12 CBD Mega Kuningan
 Jl. Dr. Ide Anak Agung Gde Agung Kav. 5.5-5.6
 Kuningan, Jakarta Selatan 12950



Internship Implementation: Work from Office

Period of Internship : 3 October – 31 December 2024

1.4 Objectives and Significances

1.4.1 Objectives

The objectives of the internship are as follows:

1. to study the terminology and word choices in translating BTPN Syariah's educational content;
2. to provide an overview of how the translation theories learned during the author's studies are implemented in translating BTPN Syariah's educational content;
3. to enhance the author's communication skills, problem-solving abilities, and discipline during tasks, as preparation for entering the workforce.

1.4.2 Significances

The significances of conducting the internship are as follows:

1. to expand the author's knowledge regarding terminology and the reasons behind word choices in translating BTPN Syariah's educational content;
2. to improve the author's skills in translating BTPN Syariah's educational content;
3. to develop the author's abilities to address challenges that may arise in the professional world.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB IV CONCLUSION

4.1 Conclusions

During the internship at BTPN Syariah, the author was involved in various activities in the Daya Division, which focused on customer empowerment. These activities included translating educational content for international students, addressing facilitator questions through the Help Center Platform, tracking mentoring activities, as well as compiling and analyzing the Before-After Customer Mentoring reports. All these tasks aimed to support the smooth implementation of the entrepreneurship mentoring program to empower the customers.

The translation of educational content from Indonesian to English aimed to help international students understand the materials of BTPN Syariah's customer empowerment program, enabling them to interact and mentor the customers more effectively during the program. Throughout the translation process, the author followed three stages: analysis, transferring, and restructuring. In the transferring stage, the author used the foreignization translation ideology to ensure that the message from the SL was conveyed accurately to the TL readers. The translation techniques most often applied by the author were calque and literal translation. Both techniques were used to produce an accurate translation.

During the internship, various obstacles arose, both related to translation tasks and non-translation tasks. These obstacles included limited knowledge of medical terminology, difficulty in responding to facilitator questions regarding issues that had never occurred before, and challenges in tracking unresponsive facilitators. To address these issues, medical terminology references were sourced from credible sources, active consultations were conducted with mentors and the Daya team to find solutions, and persuasive approaches were used with unresponsive facilitators.

If the challenges persisted, reports were submitted to the mentor for follow-up. With these solutions, most obstacles were overcome, allowing the tasks to be carried out more effectively.

4.2 Suggestions

After completing the internship at BTPN Syariah, students interested in interning at this bank are advised to expand their knowledge of grammar and technical terms that frequently appear in the texts they translate. Additionally, they are encouraged to actively ask questions and seek feedback from mentors regarding their translations, with the aim of producing accurate translations and avoiding misconceptions among the TL readers.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

REFERENCES

- Abidin, Y. d. (2014). Kemampuan Menulis Berbicara Akademik. Bandung: Rizki Press.
- Baker, M. (1992). In Other Words: A Coursebook on Translation. London: Routledge.
- Baker, M. (2018). In Other Words: A Coursebook on Translation (2nd ed.). Routledge.
- BTPN Syariah. Pada Profil BTPN Syariah. Retrieved on 18 Desember 2024, from <https://btpnsyariah.com>.
- Catford, J. C. (1965). A Linguistic Theory of Translation: An Essay on Applied Linguistics. London: Oxford University Press.
- Hadi, Z.P (2019). Analisis Ideologi dan Teknik Penerjemahan Pada Teks Terjemahan Mahasiswa STIBA Bumigora Tahun Akademik 2017/2018. *Journal on Language and Literature*. Vol. 6 No. 1 (December 2019), p.29.
- Hendrastuti, Retno. 2012. Kajian Terjemahan Metafora yang Menunjukkan Sikap Dalam Buku Motivasi The Secret. Tesis. Surakarta: UNS
- Hoed, B. (2006). Penerjemahan dan Kebudayaan. Jakarta: Pustaka Jaya.
- Indriyany, Fajar. N. (2019). Ideologi Penerjemahan Pada Kata-kata Berkonsep Budaya dalam Novel Terjemahan The Kite Runner. *Deskripsi Bahasa*. Vol.2 No.1 (Maret 2019).
- Konten (2021). Pada KBBI daring. Retrieved on 7 Desember 2024, from <https://kbbi.kemdikbud.go.id/>.
- Molina, L. a. (2002). Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functional Approach. In META, XLVII,4.
- Newmark, P. (1988). A Textbook of Translation. Prentice-Hall International.
- Nida, E. A. (1969). The Theory and Practice of Translation. Leiden: UBS.

- Nida, E. A. (1982). *The Theory and Practice of Translation*. E.J. Brill.
- Nord, C. (1997). *Translating as a Purposeful Activity: Functionalist Approaches Explained*. Routledge.
- Notoatmodjo, Soekidjo. (2003). *Pendidikan dan Perilaku Kesehatan*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Panessai. (2021). Analisis Teknik Penerjemahan Pada Abstrak Jurnal IJAI. *Journal of Humanities and Social Sciences*. p.12.
- Putra, P., 2019. Ideologi dan Teknik Penerjemahan Frasa pada Buku Biografi Soeharto (A Political Biography) dari Bahasa Inggris ke dalam Bahasa Indonesia Karya R.E. Elson (Studi Analisa Isi). *Tsaqofah & Tarikh*, Vol. 4 No. 1 (Januari-Juni 2019), p. 32.
- Simarmata, J. (2010). *Rekayasa Web*. Yogyakarta: Andi Offset.
- Vinay, J. P., & Darbelnet, J. (1995). *Comparative Stylistics of French and English: A Methodology for Translation*. John Benjamins Publishing Company.
- Wiyatasari, Reny. (2015). “Teknik Penerjemahan Tindak Tutur Direktif dalam Cerpen Doktor Sihir Kaya Iwaya Sazanami dan Larilah Melos Karya Dazai Osamu. *Jurnal Bahasa Sastra dan Budaya Jepang*. Volume 4, No.2 p. 42- 55.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Lampiran 1 Surat Penerimaan Magang

BTPN Syariah
Menara BTPN, lantai 12, CBD Mega Kuningan
Jl. Dr. Ide Anak Agung Kev 5.5 - 5.6,
Kuningan, Jakarta Selatan 12950
T +62 21 300 26 400
F +62 21 300 26 401



Nomor : 044/HCLD-LOA/VIII/2024
Lampiran : Satu berkas
Hal : Penerimaan Mahasiswa Magang Mandiri

LETTER OF ACCEPTANCE

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : R Panji Wulung Indrasworo
Jabatan : Learning Development Head
Nama Perusahaan/ Organisasi : PT Bank BTPN Syariah, Tbk

Selaku penanggungjawab kegiatan *internship* dan penelitian, dengan ini menyatakan bahwa nama-nama terlampir merupakan peserta program **Magang** di PT. Bank BTPN Syariah, Tbk.

Demikian surat ini kami sampaikan sebagai kelengkapan syarat administrasi program *internship* dan dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Jakarta, 06 November 2024

R Panji Wulung Indrasworo
Learning Development Head

101	Intana Selvira Fauzi	6032988002194251	Politeknik Negeri Jakarta	Komunikasi	Oktober 2024- Desember 2024	Community Empowerment Officer
-----	----------------------	------------------	---------------------------	------------	--------------------------------	-------------------------------

www.btpnsyariah.com



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Lampiran 2 Logbook



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET DAN TEKNOLOGI
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA
Jalan Prof. Dr. G. A.Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id>, e-pos: humas@pnj.ac.id

FORM BIMBINGAN PKL
(PENYELIA)

Nama Perusahaan/Industri : PT Bank BTPN Syariah Tbk.
Alamat : Menara SMBC, Lt.12 CBD Mega Kuningan
Jl. Dr. Ide Anak Agung Gde Agung Kav. 5.5-5.6
Kuningan, Jakarta Selatan 12950
Judul Laporan PKL : Penerjemahan Konten Edukasi BTPN Syariah
Nama Penyelia : Elda Sofiana

No.	Hari/Tanggal	Aktifitas yang Dilakukan	Tanda Tangan
1.	Kamis, 3 Oktober 2024	<ul style="list-style-type: none"> Melakukan perkenalan dengan para mentor dan pemegang BTPN Syariah Melakukan <i>briefing</i> bersama mentor terkait jobdesk yang akan dilakukan selama PKL 	
2.	Jumat, 4 Oktober 2024	<ul style="list-style-type: none"> Melakukan <i>briefing</i> bersama tim Platform Daya terkait penanganan pertanyaan dan pengajuan nasabah mundur pada Platform Help Center Kita Bestee 	
3.	Senin, 7 Oktober 2024	<ul style="list-style-type: none"> Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee 	

Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee 	
4.	Selasa, 8 Oktober 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee 	f
5.	Rabu, 9 Oktober 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee 	f
6.	Kamis, 10 Oktober 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee 	f
7.	Jumat, 11 Oktober 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee 	f
8.	Senin, 14 Oktober 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee 	f



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Merekap data pengajuan nasabah mundur dan nasabah rekomendasi 	
9.	Selasa, 15 Oktober 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Merekap data pengajuan nasabah mundur dan nasabah rekomendasi 	f
10.	Rabu, 16 Oktober 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Merekap data pengajuan nasabah mundur dan nasabah rekomendasi 	f
11.	Kamis, 17 Oktober 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Merekap data pengajuan nasabah mundur dan nasabah rekomendasi 	f





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

12.	Jumat, 18 Oktober 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Melakukan kunjungan ke rumah nasabah untuk <i>assessment</i> dan perkenalan 	f
13.	Senin, 21 Oktober 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Merekap data pengajuan nasabah mundur dan nasabah rekomendasi 	f
14.	Selasa, 22 Oktober 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Merekap data pengajuan nasabah mundur dan nasabah rekomendasi ▪ Meeting bersama mentor membahas teknis terkait <i>tracking</i> fasilitator pendamping ▪ Melakukan <i>tracking</i> aktivitas pendampingan nasabah yang dilakukan oleh fasilitator pendamping 	f



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritis atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

15.	Rabu, 23 Oktober 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Menangani pertanyaan dan pengajuan nasabah mundur pada Platform Help Center Kita Bestee ▪ Merekap data pengajuan nasabah mundur dan nasabah rekomendasi ▪ Melakukan <i>tracking</i> aktivitas pendampingan nasabah yang dilakukan oleh fasilitator pendamping 	f
16.	Kamis, 24 Oktober 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Merekap data pengajuan nasabah mundur dan nasabah rekomendasi 	f
17.	Jumat, 25 Oktober 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Merekap data pengajuan nasabah mundur dan nasabah rekomendasi ▪ Merekap data fasilitator pendamping yang terindikasi melakukan <i>fraud</i> 	f
18.	Senin, 28 Oktober 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee 	f



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Merekap data pengajuan nasabah mundur dan nasabah rekomendasi ▪ Meeting bersama mentor membahas teknis terkait Laporan <i>Before-After</i> Pendampingan Nasabah ▪ Mengerjakan Laporan <i>Before-After</i> Pendampingan Nasabah Sesi 1 ▪ Melakukan <i>tracking</i> aktivitas pendampingan nasabah yang dilakukan oleh fasilitator pendamping 	
19.	Selasa, 29 Oktober 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Merekap data pengajuan nasabah mundur dan nasabah rekomendasi ▪ Mengerjakan Laporan <i>Before-After</i> Pendampingan Nasabah Sesi 1 	f
20.	Rabu, 30 Oktober 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Merekap data pengajuan nasabah mundur dan nasabah rekomendasi 	f



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Mengerjakan Laporan <i>Before-After</i> Pendampingan Nasabah Sesi 1 	
21.	Kamis, 31 Oktober 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestec ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestec ▪ Merekap data pengajuan nasabah mundur dan nasabah rekomendasi ▪ Mengerjakan Laporan <i>Before-After</i> Pendampingan Nasabah Sesi 1 ▪ Melakukan <i>tracking</i> aktivitas pendampingan nasabah yang dilakukan oleh fasilitator pendamping 	f
22.	Jumat, 1 November 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestec ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestec ▪ Merekap data pengajuan nasabah mundur dan nasabah rekomendasi ▪ Mengerjakan Laporan <i>Before-After</i> Pendampingan Nasabah Sesi 1 ▪ Merekap data fasilitator pendamping yang terindikasi melakukan <i>fraud</i> 	f
23.	Senin, 4 November 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestec 	f



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Merekap data pengajuan nasabah mundur dan nasabah rekomendasi ▪ Mengerjakan Laporan <i>Before-After</i> Pendampingan Nasabah Sesi 1 ▪ Menerjemahkan konten edukasi yang berjudul "Cara Mudah Membuat Kompos di Rumah" ▪ Melakukan <i>tracking</i> aktivitas pendampingan nasabah yang dilakukan oleh fasilitator pendamping 	f
24.	Selasa, 5 November 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Merekap data pengajuan nasabah mundur dan nasabah rekomendasi ▪ Mengerjakan Laporan <i>Before-After</i> Pendampingan Nasabah Sesi 1 	f
25.	Rabu, 6 November 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Merekap data pengajuan nasabah mundur dan nasabah rekomendasi 	f





Hak Cipta :



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Mengidentifikasi dan menyusun aktivitas fasilitator pendamping menjadi Laporan <i>Before-After</i> Sesi 1 ▪ Melakukan <i>tracking</i> aktivitas pendampingan nasabah yang dilakukan oleh fasilitator pendamping 	
26.	Kamis, 7 November 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Merekap data pengajuan nasabah mundur dan nasabah rekomendasi ▪ Mengidentifikasi dan menyusun aktivitas fasilitator pendamping menjadi Laporan <i>Before-After</i> Sesi 1 	f
27.	Jumat, 8 November 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Mengidentifikasi dan menyusun aktivitas fasilitator pendamping menjadi Laporan <i>Before-After</i> Sesi 1 ▪ Merekap data fasilitator pendamping yang terindikasi melakukan <i>fraud</i> 	f
28.	Senin, 11 November 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee 	f



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Mengidentifikasi dan menyusun aktivitas fasilitator pendamping menjadi Laporan <i>Before-After</i> Sesi 1 ▪ Menerjemahkan konten edukasi yang berjudul “Deteksi Dini Kanker Payu Dara” ▪ Melakukan <i>tracking</i> aktivitas pendampingan nasabah yang dilakukan oleh fasilitator pendamping 	
29.	Selasa, 12 November 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menerjemahkan konten yang berjudul “Deteksi Dini Kanker Payu Dara” ▪ Melakukan <i>tracking</i> aktivitas pendampingan nasabah yang dilakukan oleh fasilitator pendamping 	
30.	Rabu, 13 November 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee 	





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta




		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Mengidentifikasi dan menyusun aktivitas fasilitator pendamping menjadi Laporan <i>Before-After</i> Sesi 1 ▪ Melakukan <i>briefing</i> bersama mentor terkait ketentuan <i>tracking</i> fasilitator pendamping dan pemunduran nasabah 	
31.	Kamis, 14 November 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Merekap data pengajuan nasabah rekomendasi ▪ Mengikuti acara “<i>Bonding Bareng Bestee</i>” ▪ Mengidentifikasi dan menyusun aktivitas fasilitator pendamping menjadi Laporan <i>Before-After</i> Sesi 2 	f
32.	Jumat, 15 November 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Merekap laporan <i>tracking</i> fasilitator pendamping ▪ Melakukan <i>tracking</i> aktivitas pendampingan nasabah yang dilakukan oleh fasilitator pendamping 	f



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merekap fasilitator pendamping yang terindikasi melakukan <i>fraud</i> 	
33.	Senin, 18 November 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Mengidentifikasi dan menyusun aktivitas fasilitator pendamping menjadi Laporan <i>Before-After</i> Sesi 2 ▪ Melakukan <i>tracking</i> aktivitas pendampingan nasabah yang dilakukan oleh fasilitator pendamping 	
34.	Selasa, 19 November 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Mengidentifikasi dan menyusun aktivitas fasilitator pendamping menjadi Laporan <i>Before-After</i> Sesi 2 ▪ Mengikuti penyampaian materi mengenai Program Daya BTPN Syariah 	
35.	Rabu, 20 November 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Merekap data pengajuan nasabah mundur 	



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Mengidentifikasi dan menyusun aktivitas fasilitator pendamping menjadi Laporan <i>Before-After</i> Sesi 2 ▪ Melakukan <i>tracking</i> aktivitas pendampingan nasabah yang dilakukan oleh fasilitator pendamping 	
36.	Kamis, 21 November 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Melakukan <i>tracking</i> aktivitas pendampingan nasabah yang dilakukan oleh fasilitator pendamping 	f
37.	Jumat, 22 November 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Menerjemahkan poster yang berjudul "Cek Gula, Garam, dan Lemak" ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Merekap data fasilitator pendamping yang terindikasi melakukan <i>fraud</i> 	f
38.	Senin, 25 November 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee 	f



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Mengidentifikasi dan menyusun aktivitas fasilitator pendamping menjadi Laporan <i>Before-After</i> Sesi 2 	
39.	Selasa, 26 November 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Mengidentifikasi dan menyusun aktivitas fasilitator pendamping menjadi Laporan <i>Before-After</i> Sesi 2 ▪ Melakukan <i>tracking</i> aktivitas pendampingan nasabah yang dilakukan oleh fasilitator pendamping 	f
40.	Rabu, 27 November 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Libur PILKADA Serentak 2024 	f
41.	Kamis, 28 November 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Mengidentifikasi dan menyusun aktivitas fasilitator pendamping menjadi Laporan <i>Before-After</i> Sesi 2 	f
42.	Jumat, 29 November 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee 	f

**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Melakukan <i>tracking</i> aktivitas pendampingan nasabah yang dilakukan oleh fasilitator pendamping 	
43.	Senin, 2 Desember 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Mengidentifikasi dan menyusun aktivitas fasilitator pendamping menjadi <i>Laporan Before-After Sesi 2</i> ▪ Melakukan <i>tracking</i> aktivitas pendampingan nasabah yang dilakukan oleh fasilitator pendamping 	f
44.	Selasa, 3 Desember 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Mengidentifikasi dan menyusun aktivitas fasilitator pendamping menjadi <i>Laporan Before-After Sesi 2</i> ▪ Melakukan <i>tracking</i> aktivitas pendampingan nasabah yang dilakukan oleh fasilitator pendamping 	f



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

45.	Rabu, 4 Desember 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Mengidentifikasi dan menyusun aktivitas fasilitator pendamping menjadi Laporan <i>Before-After</i> Sesi 3 ▪ Menerjemahkan poster yang berjudul "Tips Berjualan Dengan HP" 	f
46.	Kamis, 5 Desember 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Merekap data pengajuan nasabah rekomendasi ▪ Melakukan <i>briefing</i> tentang otomatisasi Laporan <i>Before-After</i> 	f
47.	Jumat, 6 Desember 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee 	f
48.	Senin, 9 Desember 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee 	f

**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Mengidentifikasi dan menyusun aktivitas fasilitator pendamping menjadi Laporan <i>Before-After</i> Sesi 3 	f
49.	Selasa, 10 Desember 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee 	f
50.	Rabu, 11 Desember 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Mengidentifikasi dan menyusun aktivitas fasilitator pendamping menjadi Laporan <i>Before-After</i> Sesi 3 	f
51.	Kamis, 12 Desember 2024 (izin WFH setengah hari)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Mengidentifikasi dan menyusun aktivitas fasilitator pendamping menjadi Laporan <i>Before-After</i> Sesi 3 	f



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

52.	Jumat, 13 Desember 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Merekap data fasilitator pendamping yang terindikasi melakukan <i>fraud</i> 	f
53.	Senin, 16 Desember 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Mengidentifikasi dan menyusun aktivitas fasilitator pendamping menjadi Laporan <i>Before-After</i> Sesi 3 	f
54.	Selasa, 17 Desember 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Merekap data nasabah rekomendasi 	f
55.	Rabu, 18 Desember 2024 (Izin WFH)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee 	f



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Mengidentifikasi dan menyusun aktivitas fasilitator pendamping menjadi Laporan <i>Before-After</i> Sesi 3 	
56.	Kamis, 19 Desember 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Mengidentifikasi dan menyusun aktivitas fasilitator pendamping menjadi Laporan <i>Before-After</i> Sesi 3 	f
57.	Jumat, 20 Desember 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Merekap data fasilitator pendamping yang terindikasi melakukan <i>fraud</i> 	f
58.	Senin, 23 Desember 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Mengidentifikasi dan menyusun aktivitas fasilitator pendamping menjadi Laporan <i>Before-After</i> Sesi 3 	f

**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta


59.	Selasa, 24 Desember 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee 	f
60.	Rabu, 25 Desember 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cuti Bersama Hari Raya Natal 	f
61.	Kamis, 26 Desember 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cuti Bersama Hari Raya Natal 	f
62.	Jumat, 27 Desember 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Mercekap data fasilitator pendamping yang terindikasi melakukan <i>fraud</i> 	f
63.	Senin, 30 Desember 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestee ▪ Mengidentifikasi dan menyusun aktivitas fasilitator pendamping menjadi Laporan <i>Before-After</i> Sesi 3 	f
64.	Selasa, 31 Desember 2024	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Merespon pertanyaan fasilitator pendamping melalui Platform Help Center Kita Bestee 	f



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Menangani pengajuan nasabah mundur melalui Platform Help Center Kita Bestec 	
--	---	---

Jakarta, ...²⁰ Desember 2024

Penyelia

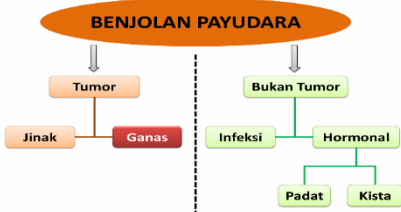
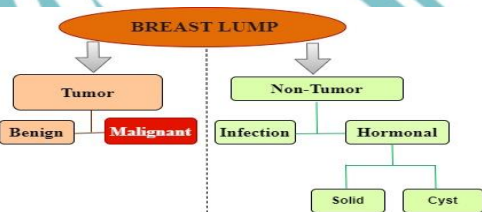


Elda Sofiana



- Hak Cipta :**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
 2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Lampiran 3 Teks Terjemahan

DETEKSI DINI KANKER PAYUDARA	EARLY DETECTION OF BREAST CANCER
<p>Keluhan pada Payudara? Paling sering berupa benjolan atau penebalan di payudara tanpa disertai nyeri.</p>	<p>Breast Complaints? Most often, this includes a lump or thickening in the breast without associated pain.</p>
<p>Benjolan pada Payudara?</p>  <pre> graph TD A[BENJOLAN PAYUDARA] --> B[Tumor] A --> C[Bukan Tumor] B --> D[Jinak] B --> E[Ganas] C --> F[Infeksi] C --> G[Hormonal] G --> H[Padat] G --> I[Kista] </pre>	<p>Breast Lump?</p>  <pre> graph TD A[BREAST LUMP] --> B[Tumor] A --> C[Non-Tumor] B --> D[Benign] B --> E[Malignant] C --> F[Infection] C --> G[Hormonal] G --> H[Solid] G --> I[Cyst] </pre>
<p>Apa Itu Kanker Payudara? Kanker payudara adalah suatu jenis tumor ganas yang berkembang pada sel-sel payudara.</p> <p>Kanker ini dapat tumbuh jika terjadi pertumbuhan yang abnormal dari sel-sel pada payudara.</p>	<p>What is Breast Cancer? Breast cancer is a type of malignant tumor that develops in breast cells.</p> <p>This cancer can grow if there is abnormal growth in the breast cells.</p>
<p>Mengapa Deteksi Dini Kanker Payudara Penting? Dengan menghindari potensi munculnya kanker payudara, dan melakukan deteksi dini diharapkan penderita bisa segera menemukan kanker pada stadium yang lebih dini.</p>	<p>Why is Early Detection of Breast Cancer Important? By avoiding the potential for breast cancer and conducting early detection, it is hoped that individuals can identify cancer at an earlier stage.</p>
<p>Hal ini dapat meningkatkan peluang kesembuhan hingga 80-90%.</p>	<p>This can increase the chance of recovery by up to 80-90%.</p>
<p>Data Kanker Payudara Kemenkes RI menyatakan di antara lebih dari 200 jenis kanker yang ada, kanker payudara merupakan jenis kanker terbanyak di dunia, termasuk di Indonesia. Tercatat sebanyak 2,3 juta perempuan di dunia didiagnosis kanker payudara. Di</p>	<p>Breast Cancer Data The Ministry of Health of the Republic of Indonesia states that among more than 200 types of cancer, breast cancer is the most common worldwide, including in Indonesia. It is recorded that 2.3 million women worldwide are</p>



Indonesia, jumlah penderita kanker payudara diperkirakan bertambah sekitar 65.000 kasus baru setiap tahun.

Data Globocan tahun 2020, jumlah kasus baru kanker payudara mencapai 68.858 kasus (16,6%) dari total 396.914 kasus baru kanker di Indonesia. Sementara itu, untuk jumlah kematiannya mencapai lebih dari 22 ribu jiwa kasus.

Faktor Risiko Kanker Payudara

Tidak Dapat Dikontrol

1. Umur
2. Ras
3. Faktor Genetik
4. Radiasi
5. Riwayat Haid
6. Riwayat Reproduksi
7. Riwayat Keluarga

Dapat Dikontrol

1. Obesitas
2. Olahraga
3. Alkohol
4. Menyusui
5. KB
6. Mempunyai Anak
7. Terapi Penggantian Hormon

Gejala Umum Kanker Payudara

- Benjolan di payudara atau ketiak
- Perubahan ukuran atau bentuk payudara
- Kulit payudara yang berkerut atau berlekuk
- Puting susu yang tertarik ke dalam
- Keluarnya cairan dari puting susu (tidak termasuk ASI)
- Rasa nyeri pada payudara
- Kemerahan atau bersisik pada kulit payudara

diagnosed with breast cancer. In Indonesia, the number of breast cancer cases is estimated to increase by around 65,000 new cases each year.

According to Globocan data from 2020, the number of new breast cancer cases reached 68,858 cases (16.6%) of the total 396,914 new cancer cases in Indonesia. Meanwhile, the number of deaths reached more than 22,000 cases.

Risk Factors for Breast Cancer

Uncontrollable Factors:

1. Age
2. Race
3. Genetic Factors
4. Radiation
5. Menstrual History
6. Reproductive History
7. Family History

Controllable Factors:

1. Obesity
2. Exercise
3. Alcohol
4. Breastfeeding
5. Birth Control
6. Having Children
7. Hormone Replacement Therapy

Common Symptoms of Breast Cancer

- Lump in the breast or armpit
- Changes in breast size or shape
- Dimpling or puckering of breast skin
- Inward pulling of the nipple
- Discharge from the nipple (excluding breast milk)
- Breast pain
- Redness or scaling of the breast skin

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta


Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritis atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

INGAT! tidak semua benjolan adalah kanker, tetapi penting untuk segera memeriksakan diri jika menemukan gejala yang mencurigakan.

2 Cara Mendeteksi Dini Kanker Payudara

Pemeriksaan Payudara Sendiri (SADARI)
Pemeriksaan Payudara Klinis (SADANIS)

Deteksi Dini Kanker Payudara?

Pemeriksaan Payudara Sendiri (SADARI)

- Berdiri tegak. Cermati bila ada perubahan pada bentuk dan permukaan kulit payudara, pembengkakan dan/atau perubahan pada puting. Bentuk payudara kanan dan kiri tidak simetris? Jangan cemas, itu biasa.
- Angkat kedua lengan ke atas, tekuk siku dan posisikan tangan di belakang kepala. dorong siku ke depan dan cermati payudara; dan dorong siku ke belakang dan cermati bentuk maupun ukuran payudara.
- Posisikan kedua tangan pada pinggang, condongkan bahu ke depan sehingga payudara menggantung, dan dorong kedua siku ke depan, lalu kencangkan (kontraksikan) otot dada Anda.
- Deteksi Dini Kanker Payudara?
- Pemeriksaan Payudara Sendiri (SADARI)
- Angkat lengan kiri ke atas, dan tekuk siku sehingga tangan kiri memegang bagian atas punggung. Dengan menggunakan ujung jari tangan kanan, raba dan tekan area payudara, serta cermati seluruh bagian payudara kiri hingga ke area ketiak. Lakukan gerakan atas-

REMEMBER! Not all lumps are cancerous, but it is important to have yourself checked promptly if you notice any suspicious symptoms.

2 Ways to Detect Early Breast Cancer

Self Breast Examination
Clinical Breast Examination

Early Breast Cancer Detection?

Self Breast Examination

- Stand upright. Observe for any changes in the shape and surface of the breast skin, swelling, and/or changes in the nipple. Are the right and left breasts asymmetrical? Don't worry, that's normal.
- Raise both arms above your head, bend your elbows, and place your hands behind your head. Push your elbows forward and observe the breasts; then push your elbows back to check the shape and size of your breasts.
- Place both hands on your waist, lean your shoulders forward so that the breasts hang down, push both elbows forward, and tighten (contract) your chest muscles.
- Early Breast Cancer Detection?
- Self Breast Examination
- Raise your left arm, bending your elbow so your left hand touches the upper back. Using the fingertips of your right hand, feel and press around the breast area, covering all parts of the left breast up to the armpit area. Move your fingers in an

**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

bawah, gerakan lingkaran dan gerakan lurus dari arah tepi payudara ke puting, dan sebaliknya. Ulangi gerakan yang sama pada payudara kanan Anda.

- Cubit kedua puting. Cermati bila ada cairan yang keluar dari puting. Berkonsultasilah ke dokter seandainya hal itu terjadi.
- Pada posisi tiduran, letakkan bantal di bawah pundak kanan. Angkat lengan ke atas. Cermati payudara kanan dan lakukan tiga pola gerakan seperti sebelumnya. Dengan menggunakan ujung jari-jari, tekan-tekan seluruh bagian payudara hingga ke sekitar ketiak.

Deteksi Dini Kanker Payudara?

Pemeriksaan Payudara secara Klinis (SADANIS) oleh Dokter atau Perawat

- Memeriksa payudara guna mendeteksi letak benjolan atau tumor pada payudara.
- Memeriksa kelenjar getah bening pada ketiak dan bagian atas tulang selangka.
- Jika ada pembengkakan atau benjolan, dokter akan melakukan pemeriksaan lanjutan yang lebih spesifik.
- Deteksi Lanjutan Kanker Payudara?

Mamografi

Mamografi dilakukan dengan mengambil gambar jaringan payudara dengan sinar-X (rontgen) dosis rendah.

Pemeriksaan ini bisa dilakukan meski tidak memiliki keluhan apapun terkait payudara. Bahkan, tes ini

up-and-down motion, circular motion, and straight lines from the edge of the breast to the nipple and vice versa. Repeat the same steps on your right breast.

- Squeeze both nipples. Check for any discharge from the nipple. Consult a doctor if you notice any.
- While lying down, place a pillow under your right shoulder. Raise your right arm above your head. Examine the right breast, repeating the three movement patterns as before. Using your fingertips, press all parts of the breast, including around the armpit.

Early Breast Cancer Detection?

Clinical Breast Examination by a Doctor or Nurse

- Examines the breast to detect the location of any lumps or tumors.
- Checks the lymph nodes in the armpit and above the collarbone.
- If there is swelling or a lump, the doctor will conduct further, more specific examinations.
- Advanced Breast Cancer Detection?

Mammography

Mammography involves taking an image of breast tissue using low-dose X-rays.

This examination can be done even if there are no breast complaints and is recommended for older women as an



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritis atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<p>direkomendasikan bagi wanita berusia lanjut sebagai salah satu cara deteksi dini kanker payudara.</p>	<p>early detection method for breast cancer.</p>
<p>Deteksi Lanjutan Kanker Payudara? USG Payudara USG (<i>ultrasonografi</i>) payudara atau <i>USG mammae</i> merupakan tes kanker payudara dengan bantuan gelombang suara yang menampilkan gambar di layar komputer.</p>	<p>Advanced Breast Cancer Detection? Breast USG Breast USG (ultrasonography), or mammary USG, uses sound waves to display images on a computer screen.</p>
<p>Pemeriksaan ini bisa mendeteksi perubahan pada payudara, seperti benjolan atau perubahan jaringan.</p>	<p>This test can detect changes in the breast, such as lumps or tissue changes.</p>
<p>Deteksi Lanjutan Kanker Payudara? MRI Payudara <i>Magnetic resonance imaging</i> atau MRI payudara merupakan tes kanker payudara dengan magnet dan gelombang radio.</p>	<p>Advanced Breast Cancer Detection? Breast MRI Magnetic resonance imaging (MRI) of the breast is a breast cancer test using magnets and radio waves.</p>
<p>Pemeriksaan MRI merupakan pemeriksaan lanjutan saat seseorang didiagnosis kanker payudara dengan tujuan mengetahui ukuran kanker dan mencari kemungkinan tumor lain pada payudara.</p>	<p>An MRI is an advanced examination used to determine cancer size and to check for other possible tumors in the breast after a breast cancer diagnosis.</p>
<p>Deteksi Lanjutan Kanker Payudara? Biopsi Biopsi payudara dilakukan ketika pemeriksaan fisik, mamografi, atau tes pencitraan kanker payudara lain menunjukkan adanya sel kanker.</p>	<p>Advanced Breast Cancer Detection? Biopsy A breast biopsy is conducted when physical examination, mammography, or other breast cancer imaging tests indicate the presence of cancer cells.</p>
<p>TERIMA KASIH</p>	<p>THANK YOU</p>